

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ИМ. ЛЬВА ТОЛСТОГО



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности
Д.А. Таюрский

« 20 _____ г.

**Программа
государственной итоговой аттестации
выпускников**

Направление подготовки 45.03.01 Филология.

Профиль подготовки Зарубежная филология: английский язык и литература, переводоведение

Квалификация бакалавр

Форма обучения очная

Казань 2016

1. Компетенции, которыми должен овладеть обучающийся по результатам освоения основной профессиональной образовательной программы

Выпускник программы бакалавриата должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК):**

способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции (ОК-1);

способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции (ОК-2);

способностью использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности (ОК-3);

способностью использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности (ОК-4);

способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);

способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8);

способностью использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций (ОК-9);

способностью использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук (наук об обществе и человеке), в том числе психологии и педагогики, в различных сферах жизнедеятельности (ОК-10).

Выпускник программы бакалавриата должен обладать следующими **общепрофессиональными компетенциями (ОПК):**

способностью демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области (ОПК-1);

способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации (ОПК-2);

способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов (ОПК-3);

владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);

свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-6).

Выпускник программы бакалавриата должен обладать **профессиональными компетенциями (ПК)**, соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа бакалавриата:

научно-исследовательская деятельность:

способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);

способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2);

владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3);

владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4);

прикладная деятельность:

владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-8);

владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9);

владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10);

проектная и организационно-управленческая деятельность:

владением навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных, и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах (ПК-11);

способностью организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс; владение навыками работы в профессиональных коллективах; способностью обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12).

2. Перечень дисциплин и модулей образовательной программы, освоение которых проверяется государственным экзаменом

Основной язык

Лексикология

Грамматика

Стилистика

История английского языка

Теоретическая фонетика английского языка

Теоретическая грамматика английского языка

Теория и практика перевода

История литературы

Практический курс основного иностранного языка (английский)

3. Вопросы к государственному экзамену

Перечень текстов для чтения и анализа по английскому языку

1. J. Barnes. A History of the World in 10 ½ Chapters
2. Oscar Wilde. The Picture of Dorian Gray
3. F.Scott Fitzgerald. The Great Gatsby
4. John Collier. The Chaser
5. Shirley Jackson. The Lottery
6. JohnUpdike. TheOrphanedSwimmingPool
7. James Thurber. The Secret Life of Walter Mitty
8. William Carlos Williams. The Use of Force

Вопросы по теории языка

1. Basic units of phonology.
2. The syllable.
3. Intonation, its nature, components.
4. Standard English pronunciation and regional varieties of pronunciation.
5. Development of the English Phonetic System.
6. Development of the English Grammatical System.
7. Development of the English Syntactic System.
8. Development of the English Vocabulary.
9. The English language of America.
10. Lexicology. Syntagmatic and paradigmatic relations. Methods of lexicological research.

11. Etymological peculiarities of the English word-stock.
12. Word-building.
13. Semasiology. Word meaning. Polysemy. Homonymy.
14. The English language and its variants.
15. The basic units of the morphological system of language.
16. Parts of speech. Various approaches to their classification. Noun as a part of speech.
17. Verb. The category of Tense. The problem of the Future Tense.
18. The subject of Syntax. Minor and major Syntax. Principal differences between the phrase and sentence.
19. The sentence. Its definition. Classification of sentences.
20. Sentence and the text. Sentences as the central structural-syntactic element of language.

Вопросы по зарубежной литературе

1. W. Scott's history novels.
2. Edgar A. Poe: theoretical views and poetics.
3. M. Twain as the father of realism in American literature.
4. The poetry of English romanticists (W. Blake, Lake School, J. Keats, P.B. Shelley).
5. V. Woolf as a representative of English modernism ("Mrs. Dalloway").
6. Stages of development of Romanticism in England, its peculiarities.
7. English Victorian "female novel" (Bronte sisters, G. Eliot).
8. The theme of American dream in the novels of F.S. Fitzgerald "The Great Gatsby" and of Th. Dreiser's "An American Tragedy".
9. W.M. Thackeray's "Vanity Fair" as satirical novel.
10. Th. Hardy. Naturalistic features in "Tess of the D'Urbervilles".
11. The theme of "lost generation" in the works of E. Hemingway.
12. English philosophical novel of the second half of the 20th century.
13. Creative activity of Charles Dickens: peculiarities of artistic method and its development.
14. English postmodernism. J. Barns.
15. J. London. Peculiarities of the artistic method (stories about the North, "Martin Eden").
16. Characteristic features of American Romanticism; stages of development.
17. English literature of the turn of the 19th century: main trends of development (O. Wilde, H. G. Wells, J. Galsworthy, T. Hardy). G.B. Shaw as the creator of "intellectual drama".
18. Romantic features in G.G. Byron's "Oriental Tales".
19. The youth protest in American literature of the second half of the 20th c. (J. Salinger "The Catcher in the Rye").
20. H. Melville and N. Hawthorne as representatives of late American Romanticism.

Первый вопрос билета включает отрывки из оригинальной художественной прозы писателей Великобритании и США. В число авторов включены представители различных периодов и литературных течений в развитии литературы на английском языке. Каждый из предлагаемых отрывков имеет законченную фабулу и может служить основой для построения импровизированной беседы с экзаменующимися.

В ходе подготовки к ответу студенты должны проработать текст объемом 4000-4500 тыс знаков. Экзаменующиеся должны четко изложить основную идею, сюжет, дать смысловую интерпретацию текста, выделить основные стилистические средства языка.

Во время беседы с экзаменаторами выпускники должны показать владение спонтанной речью, умение осмыслить текст с использованием элементов семантико-стилистического анализа.

Второй вопрос билета включает теоретические вопросы по языковым дисциплинам. Ответ по второму вопросу должен отражать знания студента в области лексикологии, истории языка, теоретической грамматики, теоретической фонетики.

Третий вопрос билета включает проблематику курса зарубежной литературы. Ответ должен отражать знания о творчестве английских и американских авторов и их произведений.

Целью итогового государственного междисциплинарного экзамена по направлению подготовки является проверка у выпускников уровня профессиональной компетентности в области:

- теоретических основ дисциплин предметной подготовки;
- уровня языковой, речевой и социокультурной компетенции;
- уровня подготовки в области зарубежной литературы.

Программа государственного (итогового) междисциплинарного экзамена отражает основные вопросы содержания дисциплин предметной подготовки, знание которых определяет научный уровень профессиональной подготовки выпускников к работе.

I. Содержание итогового государственного междисциплинарного экзамена

Билет по междисциплинарному экзамену включает 3 вопроса:

1. Чтение отрывка оригинального англоязычного художественного произведения с последующей смысловой интерпретацией и стилистическим анализом;
2. Вопрос по теоретическим дисциплинам иностранного языка.
3. Вопрос по зарубежной литературе.

Время подготовки к ответу – 1 час. Время, которое отводится на ответ одного экзаменуемого – 30 мин. Экзаменационный билет включает 3 вопроса.

4. Критерии оценки усвоения компетенций

Планируемые результаты обучения		Критерии оценивания результатов обучения		
	«Неудовлетворительно»	«Удовлетворительно»	«Хорошо»	«Отлично»
Знать	Демонстрирует частичные знания с грубыми ошибками или не знает	Демонстрирует частичные знания без грубых ошибок. Отвечающий стремится к пересказу содержания, а не его интерпретации; в речи допускаются содержательные и языковые ошибки.	Знает достаточно в базовом объеме. Отвечающий демонстрирует полное понимание содержания текста, умение компрессии текста; может испытывать затруднения с идентификацией лингвострановедческих реалий, привлечением фоновых знаний, идентификацией тропов и выразительных средств, интерпретацией их эффекта в данном литературном произведении. Нуждается в некоторых наводящих вопросах	Отвечающий демонстрирует полное понимание содержания текста, умение осуществлять компрессию текста, лингвосоциокультурные знания: текст воспринимается и анализируется в контексте культуры страны изучаемого языка, отвечающий демонстрирует знание языковых реалий, прецедентных имен, фоновые знания.

			экзаменаторов.	
Уметь	Демонстрирует частичные умения с грубыми ошибками или не умеет	Демонстрирует частичные умения без грубых ошибок. Студент привязан к собственным записям, испытывает затруднения с неподготовленными высказыванием.	Речь выпускника характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Выпускник способен изложить материал с ограниченной опорой на собственные записи (не читает по записям).	Речь выпускника характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Выпускник способен изложить материал с минимальной опорой на собственные записи. Экзаменуемый владеет разными подходами к анализу текста, умеет обосновать свой выбор; подкрепляет свои утверждения удачно подобранными примерами из текста. Легко переключается с монологической речи на беседу с экзаменаторами по ключевым моментам.
Владеть	Демонстрирует частичные владения с грубыми ошибками или не владеет	Демонстрирует частичные владения без грубых ошибок. Ответ не отличается логичностью, представлен набор разрозненных фактов и наблюдений.	Владеет базовыми приёмами. Ответ логичный, но студент привязан к первоначальному у сценарию ответа (линейный характер изложения).	Демонстрирует владение материалом на высоком уровне

5. Карта соотношения вопросов к государственному экзамену и компетенций

Вопросы к государственно му экзамену	Компетенции																									
	Общекультурные										Общепрофессиональные						Профессиональные									
	ОК -1	ОК -2	ОК -3	ОК -4	ОК -5	ОК -6	ОК -7	ОК -8	ОК -9	ОК -10	ОПК -1	ОПК -2	ОПК -3	ОПК -4	ОПК -5	ОПК -6	ПК -1	ПК -2	ПК -3	ПК -4	ПК -8	ПК -9	ПК -10	ПК -11	ПК -12	
Basic units of phonology.	+	+				+	+				+	+			+											
The syllable.	+										+															
Intonation, its nature, components.		+									+	+	+	+	+		+	+	+	+	+			+		
Standard English pronunciation and regional varieties of pronunciation.		+	+	+							+			+	+							+				+
Development of the English Phonetic System.		+												+	+	+	+	+				+		+	+	
Development of the English Grammatical System.		+									+	+	+	+	+		+		+	+	+			+	+	
Development of the English Syntactic System.		+									+	+	+	+	+		+		+	+	+			+	+	

Development of the English Vocabulary.																									
	+																								
The English language of America.																									
	+				+																				
Lexicology. Syntagmatic and paradigmatic relations. Methods of lexicological research.																									
	+																								
Etymological peculiarities of the English word-stock.																									
	+					+																			
Word-building.																									
	+					+																			
Semasiology. Word meaning. Polysemy. Homonymy.																									
	+					+																			
The English language and its variants.																									
	+				+																				
The basic units of the morphological system of																									
	+																								

language.																																																	
Parts of speech. Various approaches to their classification. Noun as a part of speech.		+								+	+	+	+	+																																			
Verb. The category of Tense. The problem of the Future Tense.		+								+	+	+	+	+																																			
The subject of Syntax. Minor and major Syntax. Principal differences between the phrase and sentence.		+																																															
The sentence. Its definition. Classification of sentences.		+																																															
Sentence and the text. Sentences as the central structural-syntactic element of language.	+	+																																															
W. Scott's history novels.																																																	

		+						+		+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+		
Edgar A. Poe: theoretical views and poetics.		+									+	+	+	+	+		+	+		+	+		+		
M. Twain as the father of realism in American literature.		+								+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+		
The poetry of English romanticists (W. Blake, Lake School, J. Keats, P.B. Shelley).		+									+	+	+	+	+		+	+		+	+		+		
V. Woolf as a representative of English modernism ("Mrs. Dalloway").		+								+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+		
Stages of development of Romanticism in England, its peculiarities.		+							+	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+		
English Victorian "female novel" (Bronte sisters, G. Eliot).		+		+						+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+		
The theme of American dream																									

in the novels of F.S. Fitzgerald "The Great Gatsby" and of Th. Dreiser's "An American Tragedy".		+										+	+	+	+	+		+	+		+			
W.M. Thackeray's "Vanity Fair" as satirical novel.		+										+	+	+	+	+								
Th. Hardy. Naturalistic features in "Tess of the D'Urbervilles".		+										+	+	+	+	+								
The theme of "lost generation" in the works of E. Hemingway.		+										+	+	+	+	+								
English philosophical novel of the second half of the 20th century.		+										+	+	+	+	+		+	+	+	+	+		+
Creative activity of Charles Dickens: peculiarities of artistic method and its development.		+											+	+	+	+								

English postmodernism. J. Barns.		+						+	+	+	+	+													
J. London. Peculiarities of the artistic method (stories about the North, "Martin Eden").		+									+	+	+	+	+							+			
Characteristic features of American Romanticism; stages of development.		+						+									+		+						
English literature of the turn of the 19th century: main trends of development (O. Wilde, H. G. Wells, J. Galsworthy, T. Hardy). G.B. Shaw as the creator of "intellectual drama".		+						+		+	+														
Romantic features in G.G. Byron's "Oriental Tales".	+	+										+	+	+	+	+									
The youth protest in American																									

literature of the second half of the 20th c. (J. Salinger “The Catcher in the Rye”).		+						+		+	+	+	+	+	+		+	+	+	+			+		
H. Melville and N. Hawthorne as representatives of late American Romanticism.	+							+							+		+								

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение государственного экзамена

Основная литература

1. Афанасьев А. В. Курс эффективной грамматики английского языка: Учебное пособие / А.В. Афанасьев. - М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 88 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=498984>
2. Бурая Е. А., Бондарчук Г. Г. Основные различия между британским и американским английским [Электронный ресурс]: учеб.пособие. / Г. Г. Бондарчук, Е. А. Бурая. - 3-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 135 с. - ISBN 978-5-9765-0002-0 <http://www.znanium.com/catalog.php?item=tbk&code=84&page=12>
3. Данчевская О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учеб.пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. - 192 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=454058>
4. Дюканова Н. М. Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-006254-9, 1000 экз. // <http://znanium.com/bookread.php?book=368907>
5. Гуревич В.В. English Stylistics. Стилистика английского языка[Электронный ресурс] : учеб. пособие / Гуревич В.В., - 8-е изд., стер. -М.:Флинта, 2017. - 68 с.: ISBN 978-5-89349-814-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/465610>
6. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва: Флинта, 2012. - 376 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454582>
7. Шапошникова, И. В. История английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Шапошникова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 508 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=409604>
8. Осьмухина О. Ю. От античности к XIX столетию: История зарубежной литературы[Электронный ресурс]: Учебное пособие / О.Ю. Осьмухина, Е.А. Казеева. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 320 с. - Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=320776>

Дополнительная литература

1. Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Текст]: учеб.пособие / В.В. Гуревич. - 9-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 296 с. - ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта) - ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука) <http://znanium.com/bookread2.php?book=454947>
2. Комаров А. С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов [Электронный ресурс] : учеб.пособие / А. С. Комаров. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2012. - 248 с. - ISBN 978-5-89349-848-6. <http://znanium.com/bookread2.php?book=455224>

3. Полякова О.В. Грамматический справочник по английскому языку с упражнениями [Электронный ресурс]: Учебное пособие - М.: Флинта: Наука, 2011. - 160 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=320794>
4. Курашкина Н.А. Основы фонетики английского языка. The Essentials of English phonetics [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.А. Курашкина. М.: ФЛИНТА, 2013. 140 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=462806>
5. Курдина Ж. В. История зарубежной литературы XIX века. Романтизм [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Ж.В. Курдина, Г.И. Модина. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 208 с. - Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=247736>

II. Требования, предъявляемые к защите выпускных квалификационных работ (ВКР)

Выпускная квалификационная работа (ВКР) выпускников-бакалавров по направлению «45.03.01 Филология. Зарубежная филология. Английский язык и литература, переводоведение» призвана продемонстрировать уровень лингвистической, педагогической, психологической подготовки выпускников. ВКР является одним из узловых моментов формирования бакалавра и служит необходимым основанием для присвоения квалификации.

Тематика ВКР обсуждается и утверждается кафедрой, а затем – Ученым советом Института филологии и межкультурной коммуникации. После утверждения тем каждому студенту дается задание по подготовке ВКР.

В ходе подготовки и защиты ВКР выпускник демонстрирует соответствие следующим требованиям ФГОС ВО:

- способность поставить цель и сформулировать задачи, связанные с реализацией профессиональных функций, умение использовать для их решения методы лингвистических и смежных наук;
- владение культурой мышления;
- способность в письменной и устной форме правильно, логично оформить результаты своей работы;
- владение нормами научного стиля;
- умение на научной основе организовать свой труд, владение методами сбора, хранения и обработки информации; умение ориентироваться в многообразии точек зрения, сопоставлять собранные данные и систематизировать их;
- владение основными методами лингвистического анализа и лингвистической терминологией.

Требования к тематике ВКР

Кафедра романо-германской филологии и кафедра русской и зарубежной литературы предлагает студентам темы исследования на выбор из предложенного списка в соответствии с их индивидуальными наклонностями и возможностями. Темы ВКР студенты согласовывают с научным руководителем.

Темы выпускных квалификационных работ должны четко соотноситься с видами и задачами профессиональной деятельности выпускника, которая определяется во ФГОС ВО следующим образом: «Выпускник программы бакалавриата с присвоением квалификации «бакалавр» в соответствии с видом (видами) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа бакалавриата, готов решать следующие профессиональные задачи:

Научно-исследовательской деятельности:

- научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических знаний и практических навыков;
- анализ и интерпретация на основе существующих филологических концепций и методик отдельных языковых, литературных и коммуникативных явлений и

процессов, текстов различного типа, включая художественные, с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;

- сбор научной информации, подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований;

- участие в научных дискуссиях и процедурах защиты научных работ различного уровня;

- выступление с сообщениями и докладами по тематике проводимых исследований; устное, письменное и виртуальное (размещение в информационных сетях) представление материалов собственных исследований;

прикладной деятельности:

- сбор и обработка (в том числе организация, переработка, хранение, трансформация и обобщение) языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;

- создание на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (например, устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет, официально-деловой, публицистический, рекламный текст); работа с документами в учреждении, организации или на предприятии;

- доработка и обработка (корректурa, редактирование, комментирование, систематизирование обобщение, реферирование) различных типов текстов;

- подготовка обзоров;

- участие в составлении словарей и энциклопедий, разработке и создании языковых и литературных справочников, выпуске периодических изданий, обработке и описании архивных материалов, литературно-критическом процессе;

- перевод различных типов текстов (в основном научных и публицистических), а также документов с иностранных языков и на иностранные языки;

- аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках;

- осуществление устной, письменной и виртуальной коммуникации, как межличностной, так и массовой, в том числе межкультурной (общение языковых личностей, принадлежащих различным лингвокультурным сообществам) и межнациональной, реализующейся между народами (лингвокультурными сообществами) Российской Федерации;

проектной и организационно-управленческой деятельности:

- участие в разработке и реализации: научных проектов в области филологии и гуманитарного знания;

- образовательных проектов, в том числе связанных с организацией творческой деятельности обучающихся;

- проектов по созданию экспозиций для литературных и литературно-художественных музеев;

- проектов, связанных с поддержанием речевой культуры населения;

- филологических проектов для рекламных и пиар-кампаний;

- подготовка необходимых средств и материалов для организации самостоятельного трудового процесса в профессиональной сфере;
- участие в организации и проведении различных типов семинаров, конференций, деловых и официальных встреч, консультаций, переговоров, в подготовке материалов к публикации

Требования к структуре и оформлению ВКР

ВКР представляет собой сочинение, написанное в научном стиле объемом 50-60 страниц печатного текста, не считая приложений.

В соответствии с тенденциями развития современной науки и потребностями практики приветствуется выбор темы исследования в междисциплинарных областях знаний.

ВКР должна быть оформлена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научному сочинению.

- Титульный лист должен содержать:
 - а) сведения об *образовательном учреждении*, в котором выполнена работа, о его ведомственной принадлежности;
 - б) название *кафедры*;
 - в) точное название *темы*;
 - г) сведения об *авторе*;
 - д) сведения о *научном руководителе* с указанием ученой степени, ученого звания и/или должности;
 - е) *год* защиты.
- В оглавлении перечисляются заголовки ВКР с указанием номера страницы, на которой помещен каждый заголовок.
- Введение должно содержать обоснование актуальности темы, определение объекта и предмета исследования, формулировку цели и задач, сведения о материале исследования, его методах, новизне исследования, указание на теоретическую и/или практическую значимость исследования, краткое описание структуры и содержания работы и приложений.
- Содержание и структура основной части определяются задачами и методами исследования.
- В заключении должны быть представлены выводы, соотносимые с задачами и содержанием основной части, а также могут быть приведены авторские соображения о перспективах работы и возможностях ее практического использования.
- В работе могут содержаться приложения, которые включают иллюстративный материал исследования.

Студент, являющийся автором ВКР, несет полную ответственность за содержание и оформление текста, за соответствие ее требованиям, предъявляемым к ВКР по профилю подготовки.

Отзыв научного руководителя

По итогам выполнения ВКР научный руководитель составляет отзыв, в котором отражает личную оценку качеств автора ВКР¹ как исследователя, степень самостоятельности и инициативы студента, владение современными технологиями поиска, обработки и использования информации, методами изучения языка.

Основная структура отзыва — это упорядоченное перечисление качеств выпускника, выявленных в ходе его работы над заданием. Особое внимание руководителю следует обратить на необходимость оценить его личностные характеристики:

- самостоятельность в выборе и разработке темы; инициативность в проведении исследовательской работы;
- способность поставить цель и сформулировать задачи исследования; умение работать с научной литературой;
- ответственность, соблюдение графика выполнения ВКР;
- умение организовать свой труд, наличие культуры мышления;
- умение работать с информацией, в том числе владение компьютерными методами сбора, хранения и обработки информации;
- личностный и профессиональный рост выпускника;
- перспективы его профессионального роста, связанные с разработкой проблемы ВКР.

Окончательный вариант ВКР, оформленный и переплетенный, представляется на кафедру вместе с отзывом научного руководителя.

Рецензирование ВКР

Выпускная квалификационная работа представляется на кафедру для рецензирования. Заведующий кафедрой назначает рецензента ВКР с учетом научных и научно-педагогических интересов членов кафедры и в соответствии с распределением учебных поручений. ВКР оценивается с ориентацией на выработанные кафедрой критерии. В отличие от научного руководителя, который оценивает преимущественно деятельность выпускника и его качества, проявленные при написании ВКР, рецензент должен сосредоточить свое внимание на качестве выполненной работы.

ВКР призвана продемонстрировать соответствие выпускника требованиям ФГОС ВО. Данное соответствие является основой для выработки критериев оценки ВКР. Основными параметрами анализа ВКР и критериями их оценки являются:

- выбор темы (актуальность данной проблемы для науки и/или практики; соответствие поставленной проблемы современному уровню развития науки, задачам и содержанию профессиональной деятельности специалиста-филолога; корректность формулировки темы; соответствие сформулированной в заглавии темы содержанию работы);
- формулировка цели и задач (соответствие цели и задач избранной теме; взаимное соответствие цели и задач; новизна поставленных задач; соответствие содержания цели и задачам работы);

- материал исследования (соответствие материала задачам исследования; способы сбора материала; репрезентативность выборки);
- методы исследования (адекватность методики исследования поставленным задачам; владение разнообразными методами исследования; соответствие используемых методов современному уровню развития науки);
- наличие межпредметных связей (обращение к данным смежных наук для исследования лингвистической проблематики; умение работать в междисциплинарных областях знаний);
- структура работы (соответствие композиции работы теме, цели, задачам и/или методике исследования; соразмерность частей работы; логичность изложения);
- выводы и результаты (наличие четких выводов в каждой части работы; наличие общих выводов в заключении; соответствие выводов поставленным задачам; доказательность выводов; новизна полученных выводов и результатов);
- апробация работы и наличие публикаций;
- стиль изложения и оформление работы (владение научным стилем; соответствие требованиям, предъявляемым к оформлению научных работ; грамотное оформление списка литературы, ссылок, цитат; наличие вспомогательно-справочного аппарата - указателей, приложений и т.п.; орфографическая и пунктуационная грамотность, соблюдение норм современного русского литературного языка);
- специфические знания, умения и навыки, характеризующие уровень лингвистической подготовки (умение соотнести проблематику исследования с концепциями описания языка в научных и учебных целях; знание альтернативных научных теорий, умение видеть в их существовании закономерное явление, отражающее реальную картину бытия; знакомство с основными проблемами и достижениями в исследуемой области, знание литературы вопроса; владение понятийно-терминологическим аппаратом науки о языке, умение четко определить основополагающие понятия работы; способность корректно формулировать и аргументировано доказывать выводы; умение разграничивать форму, значение и функции языковой единицы, видеть различия между языковыми и речевыми аспектами существования и функционирования языковых единиц; способность различать основные закономерности, типичные и переходные случаи, ядро и периферию языковых явлений; умение соотносить изучаемые вопросы с содержанием школьного курса иностранного языка, способность видеть образовательный, воспитательный и развивающий потенциал исследуемого материала).

Рецензент делает вывод о соответствии ВКР требованиям ФГОС ВО и высказывает рекомендацию об отметке за ВКР в баллах.

Рецензия представляется на кафедру не позднее, чем за три дня до защиты ВКР.

Защита выпускной квалификационной работы

Студенты, выполнившие и представившие к защите ВКР, в период итоговой аттестации по иностранному языку защищают данную работу. Итоговая оценка по иностранному языку выставляется по результатам публичной защиты ВКР.

Студент, не подготовивший ВКР, считается не выполнившим учебный план. Замена защиты ВКР сдачей государственного аттестационного экзамена учебным планом не предусмотрена.

Процедура публичной защиты включает следующие этапы:

- а) объявление Председателем ГАК темы ВКР, сведений о защищаемом и его научном руководителе;
- б) выступление выпускника с сообщением о цели, задачах, содержании и основных результатах исследования;
- в) ответы автора ВКР на вопросы по содержанию работы;
- г) выступление рецензента;
- д) оглашения отзыва научного руководителя;
- е) свободная дискуссия;
- ж) ответ автора ВКР на замечания рецензента и замечания, высказанные в ходе свободной дискуссии; заключительные слова автора ВКР.

Оценка за ВКР выставляется Государственной аттестационной комиссией после обсуждения. Основанием для решения комиссии служит официальная рецензия, отзыв научного руководителя, результаты защиты и свободной дискуссии в процессе публичной защиты.

При предварительном знакомстве с работой, отзывом научного руководителя и рецензией, а также в ходе защиты ВКР члены ГАК устанавливают степень соответствия выпускника требованиям ФГОС ВО в части, касающейся лингвистической подготовки специалиста.

Критерии оценки соответствия выпускника требованиям ФГОС ВО:

- уровень лингвистической подготовки (определяется по следующим показателям: знание истории исследуемого вопроса, умение ориентироваться в альтернативных точках зрения, обоснованно соотносить теоретическую базу исследования с одной из концепций; корректное использование лингвистической терминологии; умение четко определить основные понятия и термины, используемые в работе; способность корректно формулировать и аргументировано доказывать выносимые на защиту положения; владение методиками лингвистического анализа);
- уровень профессиональной лингводидактической подготовки (*определяется по следующим показателям*: умение соотносить исследуемую проблематику с содержанием школьного курса иностранного языка, способность видеть образовательный, воспитательный и развивающий потенциал изучаемого материала; умение реализовать прикладной аспект ВКР);
- широта общего и профессионального кругозора (*определяется по следующим показателям*: обращение к данным смежных наук для исследования лингвистической проблематики; умение работать в междисциплинарных областях знаний; умение связать исследуемую проблему с культурным и социальным контекстом функционирования языка);
- степень свободного владения темой ВКР (*определяется по следующим показателям*: способность уверенно, грамотно, аргументировано отвечать на вопросы по содержанию работы; умение обосновать выбор темы, материала, методов

исследования; видение практической значимости и перспектив изучения проблемы; четкое понимание новизны и сущности положений, выносимых на защиту);

- соответствие выбора темы требованиям ФГОС ВО (*определяется по следующим показателям*: актуальность данной проблемы для науки и/или практики; соответствие поставленной проблемы современному уровню развития науки, задачам и содержанию профессиональной деятельности специалиста-филолога; корректность формулировки темы; соответствие сформулированной в заглавии темы содержанию работы);

- обоснованность выводов (*определяется по следующим показателям*: наличие четких выводов в каждой части работы; наличие общих выводов в заключении; репрезентативность выборки фактического материала; соответствие выводов задачам, поставленным во введении; адекватность методов исследования задачам ВКР, корректность лингвистического описания);

- уровень культуры познавательной деятельности (*определяется по следующим показателям*: владение научным стилем речи, жанровой формой ВКР; умение добиться соответствия содержания и структуры ВКР цели и задачам работы; грамотное оформление списка литературы, ссылок, цитат; наличие вспомогательно-справочного аппарата - указателей, приложений; умение лаконично и аргументировано изложить в устной форме результаты дипломного исследования, четко определить основные понятия и выводы);

- уровень общефилологической культуры, необходимый для осуществления профессиональной деятельности (*определяется по следующим показателям*: орфографическая и пунктуационная грамотность; следование нормам современного немецкого литературного языка; сформированность навыка спонтанной устной научной речи, владение приемами управления аудиторией).

Критерии оценки выпускной квалификационной работы

По итогам защиты ВКР выставляются следующие оценки:

«Отлично»

Студент представил на защиту самостоятельное завершённое исследование, тема, задачи и содержание которого соответствуют требованиям ФГОС ВО и содержанию программы итоговой аттестации по иностранному языку.

В отзыве научного руководителя высоко оценивается самостоятельность и инициатива студента, ответственное отношение к выполнению ВКР, умение организовать свой труд.

В работе корректно сформулированы цель и задачи исследования, обоснован выбор фактического материала. Работа имеет четкую логическую структуру, подчиненную задачам исследования. В каждой структурной части работы формулируются частные задачи и содержатся соответствующие им выводы. Общие выводы в заключении соответствуют выводам отдельных частей и вытекают из содержания работы.

Части работы соразмерны. Реферативная часть является не просто изложением или компиляцией изученных источников, но содержит собственные выводы, обобщения, оценки автора ВКР. Описательная часть работы свидетельствует о владении методами лингвистического анализа, способности к анализу, обобщению и систематизации.

Работа имеет теоретическую и/или практическую значимость.

Список литературы, ссылки, сноски оформлены в соответствии с требованиями ГОСТа. Оформление ВКР соответствует требованиям, предъявляемым к ВКР по специальности. В работе отсутствуют орфографические, пунктуационные, речевые ошибки, опечатки.

В ходе защиты выпускник продемонстрировал свободное владение материалом работы, логично, последовательно и лаконично изложил основное содержание исследования и его результаты; уверенно отвечал на вопросы.

Студент хорошо владеет навыками устной публичной речи и приемами управления вниманием аудитории.

«Хорошо»

Студент представил на защиту завершённое исследование, тема, задачи и содержание которого соответствуют требованиям ФГОС ВО и содержанию программы итоговой аттестации по иностранному языку.

В отзыве научного руководителя отмечается высокая степень самостоятельности и ответственное отношение к выполнению ВКР, умение организовать свой труд.

В работе корректно сформулированы цель и задачи исследования, обоснован выбор фактического материала исследования. Работа имеет четкую логическую структуру, подчиненную задачам исследования. Общие выводы в заключении соответствуют задачам и вытекают из содержания работы.

Реферативная часть содержит подробный анализ литературы, освещающей проблему исследования. Описательная часть работы свидетельствует о хорошем владении методами лингвистического анализа, способности выпускника к анализу, обобщению и систематизации.

Работа имеет практическую значимость.

Список литературы, ссылки, сноски оформлены в основном в соответствии с требованиями ГОСТа. Оформление ВКР соответствует требованиям, предъявляемым к ВКР по специальности. В работе исправлены все орфографические, пунктуационные, речевые ошибки, опечатки.

В ходе защиты выпускник продемонстрировал владение материалом работы, логично и последовательно изложил основное содержание исследования и его результаты; осознанно отвечал на вопросы.

Студент недостаточно хорошо владеет навыками устной публичной речи.

«Удовлетворительно»

Студент представил на защиту завершённое исследование, тема, задачи и содержание которого соответствуют требованиям ФГОС ВО и содержанию программы итоговой аттестации по немецкому языку.

В отзыве научного руководителя отмечается ответственное отношение к выполнению ВКР, умение с помощью руководителя организовать свой труд и добиться выполнения поставленных задач.

В работе корректно сформулированы цель и задачи исследования, определен фактический материал исследования. Структура работы подчинена задачам исследования. Общие выводы в заключении вытекают из содержания работы и в целом соответствуют задачам.

Реферативная часть содержит анализ основной литературы, освещающей проблему исследования. Описательная часть работы свидетельствует об удовлетворительном владении методами лингвистического анализа.

Работа может носить репродуктивный характер, в этом случае результаты ВКР не несут новизны. Собранный автором ВКР фактический материал используется для иллюстрации приводимых в реферативной части теоретических положений. В то же время подробный реферат и грамотно подобранные примеры могут быть использованы в профессиональной деятельности выпускника, поэтому свидетельствуют об удовлетворительном соответствии требованиям ФГОС ВО.

Допущены ошибки в оформлении списка литературы, ссылок, сносок.

Оформление ВКР в основном соответствует требованиям.

В ходе защиты выпускник продемонстрировал знание изученной проблемы, логично и последовательно изложил основное содержание ВКР; осознанно отвечал на большинство вопросов.

Студент испытывал затруднения в общении с аудиторией.

«Неудовлетворительно»

Неудовлетворительная оценка выставляется в случае, если выпускник показывает несоответствие требованиям ФГОС ВО.

Основаниями для подобного вывода могут служить следующие обстоятельства:

- Студент представил на защиту исследование, тема которого не соответствует теме, утвержденной кафедрой и Советом факультета.
- Содержание работы не соответствует теме и/или сформулированным во введении задачам.
- Выводы ВКР представляются необоснованными из-за неверного выбора исследуемого материала, неправильного подбора изучаемой литературы, ошибок в использовании методик лингвистического анализа.
- Работа не имеет четкой структуры, которая позволила бы оценить соответствие содержания и выводов задачам исследования. Общие выводы в заключении отсутствуют либо не соответствуют содержанию работы.
- Реферативная часть представляет собой механическую компиляцию источников без соотнесения с проблемой исследования.

- Описательная часть работы отсутствует или свидетельствует о неудовлетворительном владении методами лингвистического анализа. Интерпретация примеров содержит многочисленные грубые ошибки.
- Список литературы отсутствует или оформлен с нарушением ГОСТа.
- Оформление ВКР не соответствует требованиям, предъявляемым к работам подобного рода.
- В ходе защиты выпускник продемонстрировал слабое знание изученной проблемы, не сумел адекватно отразить в своем выступлении основное содержание ВКР; испытывал затруднения при ответе на большинство вопросов.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и с учетом рекомендаций ОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология.

Авторы:

Арсентьева Е.Ф.

профессор

(должность)

(подпись)

(Ф.И.О.)

Рецензенты:

Аюпова Р.А.

Профессор

(должность)

(подпись)

(Ф.И.О.)

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого КФУ

« ____ » _____ 20__ г.

Председатель комиссии

должность, ученая степень

подпись

(ФИО)